

F. 91 — 3308

[F — 3645]

23 OCTOBRE 1991. — Loi transposant en droit belge la Directive du Conseil des Communautés européennes du 23 juillet 1990 concernant le régime fiscal commun applicable aux sociétés mères et filiales (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}*Revenus définitivement taxés*Article 1^{er}

Dans le Code des impôts sur les revenus sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'article 111, modifié par l'article 275 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 20 de la loi du 20 juillet 1990 en ce qui concerne le texte français :

1° au § 1^{er}, 1° et 2°, les mots « pour autant qu'ils se rapportent à des participations permanentes » sont supprimés :

2° au § 1^{er}, le 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° les intérêts d'avances visés à l'article 15, alinéa 2, 2°, que le contribuable a faites à une société assujettie à l'impôt sur les revenus en Belgique » :

3° au § 2, l'alinéa 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Ces revenus ne sont toutefois pas déductibles lorsqu'ils sont alloués ou attribués :

1° par une société établie dans un pays dont les dispositions du droit commun en matière d'impôts sont notablement plus avantageuses qu'en Belgique :

(1) *Session 1991-1992.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1784/1. — Amendements, n° 1784/2. — Rapport, n° 1784/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 12 octobre 1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1454/1. — Rapport, n° 1454/2. — Amendements, n° 1454/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 17 octobre 1991.

N. 91 — 3308

[F — 3645]

23 OKTOBER 1991. — Wet tot omzetting in het Belgische recht van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 23 juli 1990 betreffende de gemeenschappelijke fiscale regeling voor moedermaatschappijen en dochterondernemingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL I

Definitief belaste inkomsten

Artikel 1

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in artikel 111, gewijzigd bij artikel 275 van de wet van 22 december 1989 en wat de Franse tekst betreft, bij artikel 20 van de wet van 20 juli 1990 :

1° in § 1, 1° en 2°, worden de woorden « mits ze op vaste deelnemingen betrekking hebben » en de woorden « mits het op vaste deelnemingen betrekking heeft » geschrapt :

2° paragraaf 1, 3°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 3° de interesten van voorschotten als bedoeld in artikel 15, tweede lid, 2°, die de belastingplichtige heeft toegestaan aan een in België aan de inkomstenbelasting onderworpen vennootschap » :

3° paragraaf 2, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Die inkomsten zijn evenwel niet aftrekbaar indien ze worden verleend of toegekend :

1° door een vennootschap die gevestigd is in een land waar de gemeenrechtelijke bepalingen inzake belastingen aanzienlijk gunstiger zijn dan in België :

(1) *Zitting 1991-1992.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 1784/1. — Amendementen, nr. 1784/2. — Verslag, nr. 1784/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 oktober 1991.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 1454/1. — Verslag nr. 1454/2. — Amendementen, nr. 1454/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 oktober 1991.

2° par une société holding ou une société de financement qui bénéficie dans le pays où elle est établie d'un régime fiscal exorbitant du droit commun;

3° par une société d'investissement;

4° par une société établie à l'étranger, dans la mesure où celle-ci distribue des revenus qui ne satisfont pas eux-mêmes aux conditions de déduction du présent article »;

4° le § 3 est abrogé.

B) l'article 112, modifié par l'article 32 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 17 de la loi du 3 novembre 1976, par l'article 15 de l'arrêté royal du 12 août 1985 en ce qui concerne le texte néerlandais et par l'article 276 de la loi du 22 décembre 1989, est abrogé;

C) à l'article 113, modifié par l'article 15 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 33 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 84, 24°, de la même loi du 25 juin 1973 en ce qui concerne le texte néerlandais, et par l'article 277 de la loi du 22 décembre 1989 :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

- § 1^{er}. Les revenus visés à l'article 111, § 1^{er}, 1° et 3° à 5°, sont censés se retrouver dans les bénéficiaires de la période imposable à concurrence de 95 % du montant encaissé ou recueilli éventuellement majoré du précompte mobilier réel ou fictif déterminé aux articles 174 et 193 ou diminué, lorsqu'il s'agit de revenus visés à l'article 111, § 1^{er}, 5° et 6°, des intérêts bonifiés au vendeur en cas d'acquisition des titres productifs pendant la période imposable.

Les excédents visés à l'article 111, § 1^{er}, 2°, sont censés se retrouver dans les bénéficiaires de la période imposable à concurrence de 95 % de leur montant ».

2° le § 2 est abrogé;

D) l'article 126, alinéa 3, a, remplacé par l'article 19 de la loi du 28 décembre 1983 est remplacé par la disposition suivante :

« a) aux sociétés autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil National de la Coopération qui détiennent des participations dont la valeur d'investissement excède 50 % soit du capital social réellement libéré restant à rembourser, éventuellement revalorisé conformément à l'article 119, soit du capital social réellement libéré restant à rembourser, augmenté des réserves taxées et des plus-values comptabilisées. La valeur des participations et le montant du capital social, des réserves et des plus-values sont à envisager à la date de clôture du bilan de la société détentrice des participations. Pour déterminer si la limite de 50 % est dépassée, il n'est pas tenu compte des participations actives et permanentes qui représentent au moins 75 % du capital social de la société émettrice ».

E) l'article 148, § 2, inséré par l'article 314 de la loi du 22 décembre 1989, est abrogé;

2° door een holding- of financieringsvennootschap die in het land waar zij is gevestigd een belastingregeling geniet die afwijkt van het gemeen recht;

3° door een beleggingsvennootschap;

4° door een in het buitenland gevestigde vennootschap in zover zij inkomsten uitkeert die zelf niet voldoen aan de voorwaarden van aftrek van dit artikel »;

4° paragraaf 3 wordt opgeheven.

B) artikel 112, gewijzigd bij artikel 32 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 17 van de wet van 3 november 1976, voor wat de Nederlandse tekst betreft bij artikel 15 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1985 en bij artikel 276 van de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven;

C) in artikel 113, gewijzigd bij artikel 15 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 33 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 84, 24°, van diezelfde wet van 25 juni 1973 voor wat de Nederlandse tekst betreft en bij artikel 277 van de wet van 22 december 1989 :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

- § 1. De in artikel 111, § 1, 1° en 3° tot 5°, vermelde inkomsten worden geacht in de winst van het belastbare tijdperk voor te komen tot 95 % van het geïnde of verkregen bedrag eventueel vermeerderd met de werkelijke of fictieve roerende voorheffing bepaald in de artikelen 174 en 193 of verminderd, wanneer het om in artikel 111, § 1, 5° en 6°, vermelde inkomsten gaat, met de aan de verkoper toegekende interest ingeval de produktieve effecten in het belastbare tijdperk zijn verworven.

De in artikel 111, § 1, 2°, vermelde bedragen worden geacht in de winst van het belastbare tijdperk voor te komen tot 95 % van hun bedrag »;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

D) artikel 126, derde lid, a, vervangen door artikel 19 van de wet van 28 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« a) voor vennootschappen, andere dan door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen die deelnemingen bezitten waarvan de beleggingswaarde meer bedraagt dan 50 %, hetzij van het nog terug te betalen werkelijk gestorte maatschappelijk kapitaal, eventueel gerevaloriseerd overeenkomstig artikel 119, hetzij van het nog terug te betalen werkelijk gestorte maatschappelijk kapitaal verhoogd met de belaste reserves en de geboekte meerwaarden. De waarde van de deelnemingen en het bedrag van het maatschappelijk kapitaal, de reserves en de meerwaarden moeten worden genomen de dag waarop de vennootschap, die de deelnemingen bezit, haar balans heeft afgesloten. Om te bepalen of de grens van 50 % overschreden is, worden de actieve en vaste deelnemingen, die minstens 75 % vertegenwoordigen van het maatschappelijk kapitaal van de emittende vennootschap, niet in aanmerking genomen ».

E) artikel 148, § 2, ingevoegd door artikel 314 van de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven;

F) l'article 250bis, § 1^{er}, inséré par l'article 35 de la loi du 20 juillet 1991 est complété par un 4^o. libellé comme suit :

- 4^o que les revenus d'actions ou parts ou de capitaux investis répondent aux conditions de déduction visées à l'article 111, § 2 ».

Art. 2

L'article 30 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, modifié par l'article 307 de la loi du 22 décembre 1989, est abrogé.

TITRE II

Régime des plus-values

Art. 3

Dans le Code des impôts sur les revenus sont apportées les modifications suivantes :

A) l'article 36, modifié par l'article 260 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 17 de la loi du 20 juillet 1990, est abrogé :

B) à l'article 40, modifié par l'article 5 de la loi du 3 novembre 1976, par l'article 37 de la loi du 12 juillet 1979, par l'article 5 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 et par l'article 262 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « 36 et 38 » et « aux articles 32sexies et 36 » sont remplacés dans le § 2, alinéa 2, respectivement par les mots « 38 » et « à l'article 32sexies » :

C) à l'article 105, alinéa 1^{er}, modifié par l'article 271 de la loi du 22 décembre 1989, le nombre « 36 » est supprimé :

D) il est inséré, dans le titre III, chapitre II, section III, sous-section première, un article 105bis libellé comme suit :

« Art. 105bis. — Sont aussi intégralement immunisées, les plus-values réalisées sur des actions ou parts dont les revenus éventuels sont susceptibles d'être déduits des bénéfices en vertu des dispositions de l'article 111.

L'alinéa 1^{er} n'est applicable que dans la mesure où le montant des plus-values excède le total des réductions de valeur antérieurement admises sur les actions ou parts réalisées, diminué du total des plus-values qui ont été imposées en vertu de l'article 21, alinéa 3 ».

E) l'article 109, 3^o, abrogé par l'article 18 de la loi du 11 avril 1983, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 3^o les réductions de valeur et les moins-values sur les actions ou parts, à l'exception des moins-values actées à l'occasion du partage total de l'avoir

F) artikel 250bis, § 1, ingevoegd door artikel 35 van de wet van 20 juli 1991 wordt aangevuld met een 4^o, luidend als volgt :

- 4^o een inkomen van aandelen of delen of van belegde kapitalen beantwoordt aan de in artikel 111, § 2, gestelde voorwaarden van aftrek ».

Art. 2

Artikel 30 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij artikel 307 van de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven.

TITEL II

Stelsel van de meerwaarden

Art. 3

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) artikel 36, gewijzigd bij artikel 260 van de wet van 22 december 1989 en bij artikel 17 van de wet van 20 juli 1990, wordt opgeheven :

B) in artikel 40, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 3 november 1976, bij artikel 37 van de wet van 12 juli 1979, bij artikel 5 van het koninklijk besluit n° 48 van 22 juni 1982 en bij artikel 262 van de wet van 22 december 1989, worden in § 2, tweede lid, de woorden « 36 en 38 » en « de artikelen 32sexies en 36 » respectievelijk vervangen door de woorden « en 38 » en « artikel 32sexies » :

C) in artikel 105, eerste lid, gewijzigd bij artikel 271 van de wet van 22 december 1989, wordt het getal « 36 » geschrapt :

D) in titel III, hoofdstuk II, afdeling III, onderafdeling I, wordt een artikel 105bis ingevoegd luidend als volgt :

« Art. 105bis. — Volledig vrijgesteld zijn eveneens de meerwaarden verwezenlijkt op aandelen of delen waarvan de eventuele inkomsten in aanmerking komen om, overeenkomstig de bepalingen van artikel 111, van de winst te worden afgetrokken.

Het eerste lid vindt slechts toepassing voor zover het bedrag van de meerwaarden hoger is dan het totaal van de vroeger op de verwezenlijkte aandelen of delen aangenomen waardeverminderingen, verminderd met het totaal van de meerwaarden die overeenkomstig artikel 21, derde lid, werden belast ».

E) artikel 109, 3^o, opgeheven bij artikel 18 van de wet van 11 april 1983, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« 3^o de waardevermindering en minderwaarden op aandelen of delen, behoudens de minderwaarden geleden naar aanleiding van de gehele verdeling

société de la société émettrice, jusqu'à concurrence du capital social réellement libéré représenté par les actions ou parts de cette société »;

F) à l'article 124, § 3, alinéa 2, modifié par l'article 286, 3°, de la loi du 22 décembre 1989, les mots « les articles 23, 25bis, 32sexies, 34, 36, 38, 105, 106 et 169, 3° » et les mots « aux articles 32sexies et 36 » sont respectivement remplacés par les mots « les articles 23, 25bis, 32sexies, 34, 38, 105, 106 et 169, 3° » et les mots « à l'article 32sexies »;

G) l'article 130, modifié par l'article 41 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 18 de la loi du 3 novembre 1976, par l'article 26 de la loi du 4 août 1986 et par l'article 288 de la loi du 22 décembre 1989, est abrogé;

H) à l'article 151, § 1^{er}, a, modifié par l'article 314 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « aux articles 129 et 130 » sont remplacés par les mots « à l'article 129 »;

I) à l'article 169, modifié par l'article 24 de la loi du 15 juillet 1966, par l'article 64 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 28 de la loi du 3 novembre 1976, par l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 7 novembre 1977, par l'article 34 de la loi du 4 août 1986 et par l'article 11 de la loi du 28 décembre 1990 :

1° l'alinéa 1^{er}, 2°, est rétabli dans la rédaction suivante :

« 2° que représentent les bénéficiaires distribués visés aux articles 103 et 118 »;

2° à l'alinéa 2, les mots « des articles 110 à 115, 128 et 130 » sont remplacés à l'alinéa 2 par les mots « des articles 110 à 115 et 128 »;

J) à l'article 171, modifié par l'article 8 de la loi du 22 mai 1970, par l'article 65 de la loi du 25 juin 1973 et par l'article 296 de la loi du 22 décembre 1989, le dernier alinéa est abrogé;

K) à l'article 306bis, inséré par l'article 24 de la loi du 10 février 1981 et modifié par l'article 60 de la loi du 2 juillet 1981, par l'article 12 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 et par l'article 301 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « des articles 32sexies, § 6 et 36, § 5 » sont remplacés par les mots « de l'article 32sexies, § 6 ».

Art. 4

Dans les lois citées ci-après, sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'article 33, § 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre, modifié par l'article 289 de la loi du 22 décembre 1989, les mots « aux articles 126 à 128 et 130 » sont remplacés par les mots « aux articles 126 à 128 »;

van het maatschappelijk vermogen van de emittende vennootschap, ten belope van het werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal dat door de aandelen of delen van die vennootschap wordt vertegenwoordigd »;

F) in artikel 124, § 3, tweede lid, gewijzigd bij artikel 286, 3°, van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « de artikelen 23, 25bis, 32sexies, 34, 36, 38, 105, 106 en 169, 3° » en de woorden « de artikelen 32sexies en 36 » respectievelijk vervangen door de woorden « de artikelen 23, 25bis, 32sexies, 34, 38, 105, 106 en 169, 3° » en de woorden « artikel 32sexies »;

G) artikel 130, gewijzigd bij artikel 41 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 18 van de wet van 3 november 1976, bij artikel 26 van de wet van 4 augustus 1986 en bij artikel 288 van de wet van 22 december 1989, wordt opgeheven;

H) in artikel 151, § 1, a, gewijzigd bij artikel 314 van de wet van 22 december 1989 worden de woorden « de artikelen 129 en 130 » vervangen door de woorden « artikel 129 »;

I) in artikel 169, gewijzigd bij artikel 24 van de wet van 15 juli 1966, bij artikel 64 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 28 van de wet van 3 november 1976, bij artikel 1, 5°, van het koninklijk besluit van 7 november 1977, bij artikel 34 van de wet van 4 augustus 1986 en bij artikel 11 van de wet van 28 december 1990 :

1° het eerste lid, 2°, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« 2° dat overeenstemt met de uitgekeerde winst bedoeld in de artikelen 103 en 118 »;

2° in het tweede lid worden de woorden « van de artikelen 110 tot 115, 128 en 130 » vervangen door de woorden « van de artikelen 110 tot 115 en 128 »;

J) in artikel 171, gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 22 mei 1970, bij artikel 65 van de wet van 25 juni 1973 en bij artikel 296 van de wet van 22 december 1989, wordt het laatste lid opgeheven;

K) in artikel 306bis, ingevoegd bij artikel 24 van de wet van 10 februari 1981, gewijzigd bij artikel 60 van de wet van 2 juli 1981, bij artikel 12 van het koninklijk besluit n° 48 van 22 juni 1982 en bij artikel 301 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « de artikelen 32sexies, § 6, en 36, § 5 » vervangen door de woorden « artikel 32sexies, § 6 ».

Art. 4

In de hierna vermelde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in artikel 33, § 1, eerste lid, van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij artikel 289 van de wet van 22 december 1989, worden de woorden « de artikelen 126 tot 128 en 130 » vervangen door de woorden « de artikelen 126 tot 128 »;

B) à l'article 312, § 3, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, modifié par l'article 39 de la loi du 20 juillet 1991, les mots « aux articles 126, 127, 1° et 130 » sont remplacés par les mots « aux articles 126 et 127, 1° ».

TITRE III

Crédit d'impôt et quotité forfaitaire d'impôt étranger

Art. 5

Dans le Code des impôts sur les revenus, sont apportées les modifications suivantes :

A) à l'article 89, § 2, modifié par l'article 14 de la loi du 23 décembre 1974 et par l'article 25 de la loi du 5 janvier 1976, les mots « des crédits d'impôt » sont supprimés;

B) à l'article 93, § 1^{er}, 5°, inséré par l'article 16, 3°, de la loi du 28 décembre 1983 et modifié par l'article 1^{er}, 3°, de la loi du 22 février 1990, les mots « du crédit d'impôt visé à l'article 135, § 1^{er}, 1°, et » sont supprimés;

C) à l'article 93bis, § 1^{er}, 2°, inséré par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 10 du 15 février 1982, les mots « des précomptes, du crédit d'impôt et de la quotité forfaitaire de l'impôt étranger imputables conformément aux articles 188 à 204 » sont remplacés par les mots « des précomptes et de la quotité forfaitaire de l'impôt étranger imputables conformément aux articles 188 à 203 »;

D) le titre III, chapitre IV, comprenant l'article 135, modifié par l'article 290 de la loi du 22 décembre 1989, par l'article 2 de la loi du 22 février 1990 et par l'article 114, § 2, de la loi du 4 décembre 1990, est abrogé;

E) à l'article 138, modifié par l'article 11 de la loi du 19 juillet 1979, par l'article 25 de la loi du 27 décembre 1984, par l'article 35, 25°, de la loi du 7 décembre 1988, par l'article 292 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 40 de la loi du 28 décembre 1990, les mots « au crédit d'impôt et » sont supprimés à l'alinéa 1^{er} »;

F) à l'article 186, les mots « et du crédit d'impôt » sont supprimés;

G) à l'article 187, alinéa 1^{er}, modifié par l'article 66 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 28, 1°, de la loi du 27 décembre 1984, et par l'article 4 de la loi du 22 février 1990, les mots « et les revenus divers visés à l'article 67, 4° à 6° » sont remplacés par les mots « autres que les revenus d'actions ou parts et de capitaux investis, ainsi que les revenus divers visés à l'article 67, 4° à 6° »;

H) au titre VI, chapitre II, section III, les mots « et crédit d'impôt » sont supprimés;

B) in-artikel 312, § 3, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 20 juli 1991, worden de woorden « de artikelen 126, 127, 1° en 130 » vervangen door de woorden « de artikelen 126 en 127, 1° ».

TITEL III

Belastingkrediet en forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting

Art. 5

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in artikel 89, § 2, gewijzigd bij artikel 14 van de wet van 23 december 1974 en bij artikel 25 van de wet van 5 januari 1976, worden de woorden « het belastingkrediet » geschrapt;

B) in artikel 93, § 1-5°, ingevoegd door artikel 16, 3°, van de wet van 28 december 1983 en gewijzigd bij artikel 1, 3°, van de wet van 22 februari 1990, worden de woorden « met het in artikel 135, § 1, 1°, bedoelde belastingkrediet en » geschrapt;

C) in artikel 93bis, § 1, 2°, ingevoegd door artikel 1 van het koninklijk besluit n° 10 van 15 februari 1982, worden de woorden « de voorheffingen, het belastingkrediet en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting verrekenbaar overeenkomstig de artikelen 188 en 204 » vervangen door de woorden « de voorheffingen en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting verrekenbaar overeenkomstig de artikelen 188 tot 203 »;

D) titel III, hoofdstuk IV, bestaande uit artikel 135, gewijzigd bij artikel 290 van de wet van 22 december 1989, bij artikel 2 van de wet van 22 februari 1990 en bij artikel 114, § 2, van de wet van 4 december 1990, wordt opgeheven;

E) in artikel 138, gewijzigd bij artikel 11 van de wet van 19 juli 1979, bij artikel 25 van de wet van 27 december 1984, bij artikel 35, 25°, van de wet van 7 december 1988, bij artikel 292 van de wet van 22 december 1989 en bij artikel 40 van de wet van 28 december 1990, worden in het eerste lid de woorden « aan het belastingkrediet en » geschrapt;

F) in artikel 186 worden de woorden « en van het belastingkrediet » geschrapt;

G) in artikel 187, eerste lid, gewijzigd bij artikel 66 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 28, 1°, van de wet van 27 december 1984 en bij artikel 4 van de wet van 22 februari 1990, worden de woorden « en de in artikel 67, 4° tot 6°, bedoelde diverse inkomsten » vervangen door de woorden « andere dan inkomsten van aandelen of delen en van belegde kapitalen, alsmede de in artikel 67, 4° tot 6° bedoelde diverse inkomsten »;

H) in titel VI, hoofdstuk II, afdeling III, worden de woorden « en belastingkrediet » geschrapt;

I) à l'article 191, alinéa 1^{er}, 1^o, a, modifié par l'article 145, § 2, de la loi du 4 décembre 1990, les mots « le crédit d'impôt visé à l'article 135, § 1^{er} », sont supprimés;

J) l'article 192, modifié par l'article 297 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 12 de la loi du 28 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 192. — Aucun précompte mobilier n'est déduit en raison des revenus d'actions ou parts dans la mesure où leur attribution ou mise en paiement entraîne une réduction de valeur ou une moins-value des actions ou parts auxquelles ils se rapportent.

Dans le chef des contribuables assujettis à l'impôt des non-résidents conformément à l'article 151, § 1^{er}, aucun précompte mobilier n'est déduit en raison des revenus visés à l'article 111, § 1^{er}, 1^o à 3^o »;

K) l'article 196, 2^o et 3^o, modifié par l'article 71 de la loi du 25 juin 1973, par l'article 298 de la loi du 22 décembre 1989 et par l'article 13 de la loi du 28 décembre 1990, est abrogé;

L) dans l'intitulé du titre VI, chapitre II, section V, les mots « du crédit d'impôt » sont supprimés;

M) dans l'intitulé du titre VI, chapitre II, section VII, les mots « crédit d'impôt et limite de leur imputation » sont supprimés;

N) l'article 203, modifié par l'article 30, § 3, de la loi du 15 juillet 1966 et par l'article 33 de la loi du 3 novembre 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 203. — De l'impôt diminué éventuellement des précomptes immobilier et mobilier et de la quotité forfaitaire de l'impôt étranger, est déduit le montant du précompte professionnel perçu en vertu des articles 180 à 184 »;

O) l'article 204 modifié par l'article 77 de la loi du 25 juin 1973, est abrogé;

P) à l'article 353, modifié par l'article 5 de la loi du 28 décembre 1983, par l'article 36 de la loi du 27 décembre 1984 et par l'article 40 de la loi du 4 août 1986, les mots « des précomptes, crédits d'impôt et quotités forfaitaires d'impôt étranger, visés aux articles 188 à 204 » sont remplacés par les mots « des précomptes et des quotités forfaitaires d'impôt étranger, visés aux articles 188 à 203 ».

Art. 6

Dans les lois ci-après sont apportées les modifications suivantes :

A) l'article 27 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre est abrogé;

I) in artikel 191, eerste lid, 1^o, a, gewijzigd bij artikel 145, § 2, van de wet van 4 december 1990, worden de woorden « het belastingkrediet bedoeld in artikel 135, § 1 » geschrapt;

J) artikel 192, gewijzigd bij artikel 297 van de wet van 22 december 1989 en bij artikel 12 van de wet van 28 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 192. — Geen roerende voorheffing wordt afgetrokken uit hoofde van inkomsten uit aandelen of delen voor zover hun toekenning of betaalbaarstelling een waardevermindering of een minderwaarde tot gevolg heeft van de aandelen of delen waarop ze betrekking hebben.

Bij belastingplichtigen die overeenkomstig artikel 151, § 1, aan de belasting der niet-verblijfhouders onderworpen zijn, wordt geen roerende voorheffing afgetrokken uit hoofde van de in artikel 111, § 1, 1^o tot 3^o, bedoelde inkomsten »;

K) artikel 196, 2^o en 3^o, gewijzigd bij artikel 71 van de wet van 25 juni 1973, bij artikel 298 van de wet van 22 december 1989 en bij artikel 13 van de wet van 28 december 1990, wordt opgeheven;

L) in het opschrift van titel VI, hoofdstuk II, afdeling V, worden de woorden « het belastingkrediet » geschrapt;

M) in het opschrift van titel VI, hoofdstuk II, afdeling VII, worden de woorden « belastingkrediet en mate van verrekening » geschrapt;

N) artikel 203, gewijzigd bij artikel 30, § 3, van de wet van 15 juli 1966 en bij artikel 33 van de wet van 3 november 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 203. — Van de belasting, eventueel verminderd met de onroerende en roerende voorheffingen en met het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting, wordt het bedrag van de krachtens de artikelen 180 tot 184 geheven bedrijfsvoorheffing afgetrokken »;

O) artikel 204, gewijzigd bij artikel 77 van de wet van 25 juni 1973, wordt opgeheven;

P) in artikel 353, gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 28 december 1983, bij artikel 36 van de wet van 27 december 1984 en bij artikel 40 van de wet van 4 augustus 1986, worden de woorden « van de voorheffingen, het belastingkrediet en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting bedoeld in de artikelen 188 tot 204 » vervangen door de woorden « van de voorheffingen en het forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting bedoeld in de artikelen 188 tot 203 ».

Art. 6

In de hierna vermelde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) artikel 27 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen wordt opgeheven;

B) à l'article 28 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « du crédit d'impôt visé à l'article 135, § 1^{er}, alinéa 2, 1° et alinéa 3 du même Code » sont supprimés;

2° à l'alinéa 2, les mots « le crédit d'impôt et la quotité forfaitaire d'impôt étranger visés à l'alinéa 1^{er} ne sont pas imputés » sont remplacés par les mots « la quotité forfaitaire d'impôt étranger visée à l'alinéa 1^{er} n'est pas imputée »;

C) à l'article 29 de la même loi, modifié par l'article 306 de la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « le crédit d'impôt visé à l'article 135, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, et alinéa 3 du même Code » sont supprimés;

2° le § 2 est abrogé;

D) l'article 31, § 2, de la même loi, inséré par l'article 24, 3°, de la loi du 28 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le précompte mobilier afférent à des revenus d'actions ou parts de capitaux investis dont le bénéficiaire est un contribuable visé au § 1^{er}, alinéa 2, n'est imputable qu'à la condition que le bénéficiaire ait eu la pleine propriété des titres au moment de l'attribution ou de la mise en paiement des revenus »

E) à l'article 143, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, les mots « 187 et 191, alinéa 1^{er}, 1°, a » sont remplacés par les mots « et 187 ».

TITRE IV

Précompte mobilier fictif

Art. 7

Dans les lois ci-après sont apportées les modifications suivantes :

A) l'article 4 de l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination, modifié par l'article 39 de la loi du 27 décembre 1984 et par les articles 41 et 42 de la loi du 4 août 1986, est complété par la disposition suivante :

« L'agrément est renouvelable »;

B) l'article 29 de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, modifié par l'article 40 de la loi du 28 décembre 1983, par l'article 40 de la loi du 27 décembre 1984, par l'article 43 de la loi du 4 août 1986, par l'article 8 de la loi du 22 février 1990, par l'article 17 de la loi du 28 décembre 1990 et par l'article 38 de la loi du 20 juillet 1991, est complété par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, 2°, b, le précompte mobilier fictif est ramené à zéro.

B) in artikel 28 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van het in artikel 135, § 1, tweede lid, 1°, en derde lid van hetzelfde Wetboek bedoelde belastingkrediet, en » geschrapt;

2° in het tweede lid worden de woorden « worden het in het eerste lid bedoelde belastingkrediet en forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting niet verrekend » vervangen door de woorden « wordt het in het eerste lid bedoelde forfaitair gedeelte van de buitenlandse belasting niet verrekend »;

C) in artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij artikel 306 van de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « het belastingkrediet bedoeld in artikel 135, § 1, tweede lid, 1°, en derde lid van hetzelfde Wetboek » geschrapt;

2° paragraaf 2 wordt opgeheven;

D) artikel 31, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd door artikel 24, 3°, van de wet van 28 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De roerende voorheffing met betrekking tot inkomsten van aandelen of delen van belegde kapitaal waarvan de genietter een in § 1, tweede lid, vermelde belastingplichtige is, is enkel verrekenbaar op voorwaarde dat de genietter de volle eigendom van de effecten had op het tijdstip van de toekenning of de betaalbaarstelling van de inkomsten »

E) in artikel 143, § 2 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, worden de woorden « 187 en 191, eerste lid, 1°, a » vervangen door de woorden « en 187 ».

TITEL IV

Fictieve roerende voorheffing

Art. 7

In de hierna vermelde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) artikel 4 van het koninklijk besluit n° 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra, gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 27 december 1984 en bij de artikelen 41 en 42 van de wet van 4 augustus 1986, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De erkenning is hernieuwbaar »;

B) artikel 29 van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, gewijzigd bij artikel 40 van de wet van 28 december 1983, bij artikel 40 van de wet van 27 december 1984, bij artikel 43 van de wet van 4 augustus 1986, bij artikel 8 van de wet van 22 februari 1990, bij artikel 17 van de wet van 28 december 1990 en bij artikel 38 van de wet van 20 juli 1991, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« In afwijking van het eerste lid, 2°, b, wordt de fictieve roerende voorheffing op nul gebracht.

Le Roi peut, lorsque les circonstances économiques le justifient, majorer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce précompte mobilier fictif sans qu'il puisse excéder les 10/90 du montant net des revenus encaissés ou recueillis.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution de l'alinéa 3 »;

C) l'arrêté royal du 5 août 1991 portant exécution de l'article 1^{er}, alinéa 3, de l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination, est confirmé avec effet à la date de son entrée en vigueur.

TITRE V

Dotations à la Caisse nationale de Crédit professionnel

Art. 8

Les dotations qui ont été perçues par la Caisse nationale de Crédit professionnel pour compte du Fonds de participation pour l'exécution des missions visées par l'article 2, 5° à 7° du statut de la Caisse, refondu par arrêté royal du 2 juin 1956 ou visées par l'article 77, § 2, 1° à 3° de la loi du 17 juin 1991 ne constituent pas des revenus au sens de l'article 21 du Code des impôts sur les revenus.

TITRE VI

Entrée en vigueur et dispositions transitoires

CHAPITRE 1^{er}

Entrée en vigueur

Art. 9

§ 1^{er}. Les articles 1 A, 1° à 3°, 1 B à E, 2, 3 A à D, F, K, 5 et 6 entrent en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1992.

§ 2. L'article 1, F, entre en vigueur à la date visée à l'article 41, § 2, de la loi du 20 juillet 1991 et au plus tôt le 1^{er} janvier 1992.

§ 3. L'article 3, E, est applicable aux réductions de valeur exprimées au cours d'une période imposable qui se rattache à un exercice d'imposition afférent à un exercice comptable clôturé au plus tôt le 24 juillet 1991 ou aux moins-values réalisées à partir du 24 juillet 1991.

Wanneer de economische omstandigheden zulks rechtvaardigen, kan de Koning, bij een in Ministeraad overlegd besluit, de fictieve roerende voorheffing verhogen zonder dat hij meer mag bedragen dan 10/90 van het nettobedrag van de geïnde of verkregen inkomsten.

De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van het derde lid genomen besluiten »;

C) het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 tot uitvoering van artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit n° 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra, wordt, met uitwerking op de datum van zijn inwerkingtreding, bekrachtigd.

TITEL V

Dotaties aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet

Art. 8

De dotaties die de Nationale Kas voor Beroepskrediet heeft ontvangen voor rekening van het Participatiefonds voor de uitvoering van de opdrachten als bedoeld in artikel 2, 5° tot 7° van het statuut van de Kas, zoals omgewerkt bij koninklijk besluit van 2 juni 1956 dan wel bedoeld in artikel 77, § 2, 1° tot 3° van de wet van 17 juni 1991 vormen geen inkomsten in de zin van artikel 21 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

TITEL VI

Inwerkingtreding en overgangsbepalingen

HOOFDSTUK I

Inwerkingtreding

Art. 9

§ 1. De artikelen 1, A, 1° tot 3°, 1, B tot E, 2, 3, A tot D, F, K, 5 en 6 treden in werking met ingang van het aanslagjaar 1992.

§ 2. Artikel 1, F, treedt in werking op de datum vermeld in artikel 41, § 2, van de wet van 20 juli 1991 en ten vroegste op 1 januari 1992.

§ 3. Artikel 3, E, is van toepassing op de waardeverminderingen uitgedrukt tijdens een belastbaar tijdperk verbonden aan een aanslagjaar dat betrekking heeft op een boekjaar dat ten vroegste op 24 juli 1991 is afgesloten of op de minderwaarden verwezenlijkt vanaf 24 juli 1991.

§ 4. L'article 1, A, 4°, est applicable aux réductions de valeur qui se sont produites à partir du 24 juillet 1991 au cours d'une période imposable qui se rattache à l'exercice d'imposition 1992 ou à un exercice d'imposition ultérieur.

§ 5. Les articles 3, G, H, I, 2° et 4 sont applicables aux plus-values qui deviennent imposables à partir du 1^{er} septembre 1991.

§ 6. Les articles 3, I, 1° et J, sont applicables aux opérations réalisées à partir du 1^{er} janvier 1990.

§ 7. L'article 7, B, est applicable aux revenus alloués ou attribués à partir du 24 juillet 1991.

Il ne s'applique cependant pas :

— aux revenus de créances ou prêts dus en exécution de conventions conclues avant le 24 juillet 1991 dont la date est certaine ou qui ont fait l'objet d'un prélèvement avant cette date;

— aux bénéfices distribués aux actions ou parts de capitaux investis se rapportant au capital social affecté aux fins visées à l'article 29, 2°, c de la loi du 11 avril 1983 en exécution de conventions conclues avant le 24 juillet 1991 dont la date est certaine ou qui ont fait l'objet d'un prélèvement avant cette date.

Par convention au sens de l'alinéa 2, on entend la convention passée avec la société qui réalise l'investissement.

En ce qui concerne les centres de coordination, les dispositions de l'alinéa 2 sont applicables aux revenus alloués ou attribués au plus tard au cours de la dernière période imposable de la première période d'agrément.

§ 8. Toute modification apportée à partir du 24 juillet 1991 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application des articles 1, A à D, 2, 3, A à F et K, 5, A à G, I à K, N à P et 6, A à D.

§ 9. L'article 8 produit ses effets à la date de création du Fonds de participation par la loi du 4 août 1978 de réorientation économique, telle que modifiée par la loi du 13 juillet 1983.

CHAPITRE II

Dispositions transitoires

Art. 10

§ 1^{er}. Les articles 36, 40, § 2, alinéa 2, 105, alinéa 1^{er}, 124, § 3, alinéa 2, 130, alinéa 1^{er}, et 306bis du Code des impôts sur les revenus, tels qu'ils existaient avant d'être abrogés ou modifiés par l'article 260 et 288, 1° et 2°, de la loi du 22 décembre 1989 et par les articles 3, A à C, F et K, de la présente loi, continuent à s'appliquer aux plus-values immuniées en application des articles 36 et 105 précités.

§ 4. Artikel 1, A, 4°, is van toepassing op de waardeverminderingen die vanaf 24 juli 1991 zijn ontstaan tijdens een belastbaar tijdperk dat aan het aanslagjaar 1992 of aan een later aanslagjaar is verbonden.

§ 5. De artikelen 3, G, H, I, 2° en 4 zijn van toepassing op meerwaarden die belastbaar worden vanaf 1 september 1991.

§ 6. De artikelen 3, I, 1° en J, zijn van toepassing op de verrichtingen die vanaf 1 januari 1990 plaatsgrijpen.

§ 7. Artikel 7, B, is van toepassing op vanaf 24 juli 1991 toegekende of uitgekeerde inkomsten.

Het is evenwel niet van toepassing :

— op inkomsten van vorderingen of leningen verschuldigd in uitvoering van vóór 24 juli 1991 gesloten overeenkomsten waarvan de datum vaststaat of die het voorwerp zijn van een vóór die datum gedane opname;

— op aan aandelen of delen van belegde kapitalen uitgekeerde winst die betrekking heeft op het maatschappelijk kapitaal dat werd aangewend tot de in artikel 29, 2°, c, van de wet van 11 april 1983 bedoelde doeleinden in uitvoering van vóór 24 juli 1991 gesloten overeenkomsten waarvan de datum vaststaat of die het voorwerp zijn van een vóór die datum gedane opname.

Onder overeenkomst in de zin van het tweede lid wordt de overeenkomst verstaan die wordt afgesloten met de vennootschap die de investering doet.

Met betrekking tot de coördinatiecentra zijn de bepalingen van het tweede lid van toepassing op de inkomsten die worden verleend of toegankelijk uiterlijk tijdens het laatste belastbare tijdperk van de eerste erkenningsperiode.

§ 8. Elke wijziging die vanaf 24 juli 1991 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht is zonder uitwerking voor de toepassing van de artikelen 1, A tot D, 2, 3, A tot F en K, 5, A tot G, I tot K, N tot P en 6, A tot D.

§ 9. Artikel 8 heeft uitwerking op de dag waarop het Participatiefonds door de wet van 4 augustus 1978 tot economisch heroriëntering zoals gewijzigd bij de wet van 13 juli 1983, is opgericht.

HOOFDSTUK II

Overgangsbepalingen

Art. 10

§ 1. De artikelen 36, 40, § 2, tweede lid, 105, eerste lid, 124, § 3, tweede lid, 130, eerste lid en 306bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals ze bestonden voordat ze werden opgeheven of gewijzigd door de artikelen 260 en 288, 1° en 2°, van de wet van 22 december 1989 en door de artikelen 3, A tot C, F en K, van deze wet, blijven van toepassing op de meerwaarden die waren vrijgesteld in toepassing van de hiervoor vermelde artikelen 36 en 105.

§ 2. Par dérogation à l'article 105bis, alinéa 1^{er} du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'article 3, D et par dérogation à l'article 9, § 1^{er}, les plus-values réalisées avant le 24 juillet 1991 au cours d'une période imposable qui se rattache à l'exercice d'imposition 1992 ou à un exercice d'imposition ultérieur sont intégralement immunisées.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

§ 2. In afwijking van artikel 105bis, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door artikel 3, D en in afwijking van artikel 9, § 1, zijn de meerwaarden verwezenlijkt vóór 24 juli 1991 tijdens een belastbaar tijdperk dat aan het aanslagjaar 1992 of aan een later aanslagjaar is verbonden, volledig vrijgesteld.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 91 — 3309

9 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal
fixant les cadres linguistiques pour l'administration
du Comité supérieur de contrôle

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 23.108/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 18 septembre 1991;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'administration du Comité supérieur de contrôle et sans préjudice des dispositions des articles 2, 3 et 4 du présent arrêté, les emplois sont répartis en cadres linguistiques selon le tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. Au premier degré de la hiérarchie, l'emploi correspondant au grade d'administrateur ne peut appartenir au même cadre que l'emploi correspondant au grade d'administrateur général.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 91 — 3309

9 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de taalkaders voor het bestuur
van het Hoog Comité van toezicht

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het Rijkspersoneel die een zelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan is geworden aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voornoemde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op het advies nr. 23.108/I/PF van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, gegeven op 18 september 1991;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor het bestuur van het Hoog Comité van toezicht en onverminderd het bepaalde in de artikelen 2, 3 en 4 van dit besluit, worden de betrekkingen in taalkaders onderverdeeld volgens de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. In de eerste trap van de hiërarchie mag de betrekking die overeenstemt met de graad van administrateur niet aan hetzelfde kader toebehoren als de betrekking die overeenstemt met de graad van administrateur-generaal.